

31994R1093

L 121/3

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

12.5.1994

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1093/94,**6. mai 1994,****millega kehtestatakse tingimused, mille alusel kolmandate riikide kalalaevad võivad otse ühenduse sadamates lossida ja saaki turustada**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 43,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, ⁽²⁾võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽³⁾

ning arvestades, et:

asutamislepingu kohaselt on rannikuäärse riigi pädevuses võimaldada kolmanda riigi laevadele juurdepääsu sisevetesse; seoses kalalaevade juurdepääsuga sadamatele eesmärgiga otse lossida ja saaki turustada on vaja ühenduse tasandil kehtestada ühtsed lisameetmed selliselt, et nimetatud toiminguid sooritades ei kahjustataks ühise kalanduspoliitika raames võetud meetmeid, sealhulgas ühenduse toodangu suhtes kohaldatavaid tervishoiu- ja turustusnorme, sest nende kahjustamine võiks kaasa tuua konkurentsimoonutusi ühenduse toodangu kahjuks, ühtlasi arvesse võttes muude transpordivahenditega toimunud impordi;

eelkõige tuleks lossimist lubada ainult sadamates, kus on võimalik teha tervise- ja veterinaarkontrolli, ja asjaomaste kalalaevade kaptenitelt tuleks nõuda spetsiaalse lossimisteatise esitamist;

kolmanda riigi lipu all sõitvate või kolmandas riigis registreeritud kalalaevade lubamine otse lossida ei tohi kahjustada turu tasakaalu, mida taotletakse teatavate toodete suhtes turukorralduse raames kehtestatud hinnamehhanismide abil; seepärast tuleb nende toodete müümisel kinni pidada ühenduse kehtestatud hinnatase-
mest;

kõnealuste toodete ühine turukorraldus sõltub suurel määral tootjaorganisatsioonide võimest edendada hindade reguleerimist,

kohustades oma liikmeid täitma vastuvõetud eeskirju eelkõige kalurite rahuldava elatustaseme tagamiseks lepingu eesmärkide kohaselt; asjaomaste laevade otse lossimisega seotud eelised ei tohiks tootjaorganisatsioonide tegevusvaldkondades ohustada meetmete tõhusust, mille kõnealused organisatsioonid on ühise turukorralduse mehhanismide kohaldamisel vastu võtnud ja rakendanud; seepärast tuleb kolmanda riigi lipu all sõitvate või kolmandas riigis registreeritud kalalaevade saagi turustamisel nendest meetmetest kinni pidada, välja arvatud töötlemiseks mõeldud saaduste puhul;

käesoleva määruse kohaldamine nõuab piisava teabe andmist sadamates, kus kolmanda riigi lipu all sõitvatele või kolmandas riigis registreeritud laevadele on otse lossimine ja turustamine lubatud;

teatava aja möödudes tuleks käesoleva määruse kohaldamise tulemused läbi vaadata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määrusega ettenähtud tingimustel on kolmanda riigi lipu all sõitvatel või kolmandas riigis registreeritud kalalaevadel lubatud oma kalasaadused ühenduse liikmesriikide sadamates otse lossida nende lubamiseks vabasse ringlusse ja turustamiseks.

Artikkel 2

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. *kalasaadused* – kõik otse püügikohast, vajaduse korral pärast mõnelt muult laevalt merel ümberlaadimist toodud saadused, mis on nimetatud nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) ⁽⁴⁾ I lisa 3. peatükis;

⁽¹⁾ EÜT C 219, 13.8.1993, lk 16.⁽²⁾ EÜT C 329, 6.12.1993, lk 1.⁽³⁾ EÜT C 352, 30.12.1993, lk 46.⁽⁴⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2551/93 (EÜT L 241, 27.9.1993, lk 1).

2. kalalaev

- igas suuruses laev, mille põhi- või kõrvaltegevusala on kalasaaduste püüdmise, ja
- laev, millele teistelt laevadelt laaditakse ümber artiklis 1 nimetatud kalasaadusi, isegi kui kõnealune laev ise kalapüügiga ei tegele, ja
- laev, mille pardal artiklis 1 nimetatud kalasaadused läbi- või enne pakendamist ühe või mitu järgmistest toimingutest: fileerimine või viilustamine, naha eemaldamine, tükeldamine, külmutamine ja/või töötlemine.

Artikkel 3

1. Ilma et see piiraks 10. detsembri 1990. aasta direktiivi 90/675/EMÜ (millega nähakse ette kolmandatest riikidest ühendusse tulevate toodete veterinaarkontrolli põhimõtted) ⁽¹⁾ ja 22. juuli 1991. aasta direktiivi 91/493/EMÜ (millega nähakse ette tervishoiutingimused kalatoodete tootmiseks ja turustamiseks) ⁽²⁾ kohaldamist, ei või artiklis 1 nimetatud kalalaevad saaki selle vabasse ringlusse lubamiseks ja turustamiseks lossida, välja arvatud liikmesriikide määratud sadamates. Liikmesriigid tagavad, et kõnealustes sadamates tehakse artiklis 1 nimetatud kalasaaduste kohta kehtivate eeskirjadega ettenähtud tervise- ja veterinaarkontroll.

2. Liikmesriigid saadavad komisjonile lõikes 1 nimetatud sadamate nimekirja enne käesoleva määruse kohaldamist. Nad teatavad komisjonile kõikidest edasistest muudatustest kõnealuses nimekirjas.

Komisjon avaldab sadamate nimekirja ja selles tehtud muudatuseid *Euroopa Ühenduste Teataja* C-seerias.

Artikkel 4

1. Ilma et see piiraks nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2847/93 (millega kehtestatakse ühise kalanduspoliitika suhtes kohaldatav kontrollisüsteem) ⁽³⁾ kohaldamist, peab artiklis 1 nimetatud kalalaeva kapten koostama ja edastama selle liikmesriigi pädevatele ametiasutustele, kelle lossimiskohta ta kasutada soovib, teatise, milles ta täpsustab kõikide saaduste, mida ta maale tuua kavatseb:

⁽¹⁾ EÜT L 373, 31.12.1990, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1601/92 (EÜT L 173, 27.6.1992, lk 13).

⁽²⁾ EÜT L 268, 24.9.1991, lk 15.

⁽³⁾ EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1.

— päritolu ja vajaduse korral laeva või laevad, millele kõnealused saadused on ümber laaditud, ja

— kogused liikide kaupa, ja

— kavandatava turustusmeetodi.

2. Artiklis 1 nimetatud kalasaadusi, mis artiklis 1 nimetatud kalalaevad on maale toonud, ei või lubada vabasse ringlusse enne, kui artiklis 1 nimetatud teatis on pädevatele ametiasutustele esitatud.

Artikkel 5

1. Artiklis 1 nimetatud kalalaevalt otse maale toodud kalasaadusi, mis ei ole mõeldud töötlemiseks, turustatakse vastavalt järgmistele tingimustele:

— kui saadused on loetletud nõukogu 17. detsembri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 3759/92 (kalapüügi- ja akvakultuuritooteturu ühise korraldamise kohta) ⁽⁴⁾ I või VI lisas ja neid turustatakse tootjaorganisatsiooni tunnustatud tegevusvaldkonnas, võib neid turustada ainult kooskõlas selle tootjaorganisatsiooni kehtestatud kõrvaldamis- või müügihinna, kvaliteeti või tarnete reguleerimist käsitlevate eeskirjadega,

kui vabasse ringlusse lubamine toimub väljaspool sellist valdkonda, ei või määruse (EMÜ) nr 3759/92 I lisa punktides A, D või E loetletud saadusi müüa kõnealuse määruse artiklite 11 või 13 kohaselt jooksvaks turundusaastaks kehtestatud ühenduse kõrvaldamis- või müügihinnast madalama vaba hinnaga piiril,

— kui saadused on loetletud määruse (EMÜ) nr 3759/92 II lisas, ei või neid vabasse ringlusse lubada kõnealuse määruse artikli 16 lõikega 2 ettenähtud eraladustusabi andmist võimaldavast künnishinnast madalama vaba hinnaga piiril,

— kui tooted on loetletud määruse (EMÜ) nr 3759/92 IV lisa punktis B või V lisas, ei või neid vabasse ringlusse lubada kõnealuse määruse artikli 22 lõikega 1 ettenähtud hinnast madalama vaba hinnaga piiril.

2. Lõike 1 kohaldamisel vastab vaba hind piiril tunnustatud tolliväärtusele.

Artikkel 6

Tollivormistust ei või teha enne, kui tollile on esitatud tõendid, et kõnealused saadused vastavad käesoleva määrusega ettenähtud tingimustele.

⁽⁴⁾ EÜT L 388, 31.12.1992, lk 1.

Artikkel 7

Liikmesriigid võtavad käesoleva määruse täitmise tagamiseks vajalikud meetmed, teatavad asjaomaste laevade kaptenitele nende kohustustest ja avaldavad sadamates hinnad, mida tuleb artikli 5 kohaselt järgida.

Artikkel 8

Komisjon esitab nõukogule enne 1. juulit 1996 aruande käesoleva määruse kohaldamise tulemustest, millele on vajaduse korral lisatud asjakohased ettepanekud.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. mai 1994

Artikkel 9

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 15. maist 1994.

Nõukogu nimel

eesistuja

Th. PANGALOS
